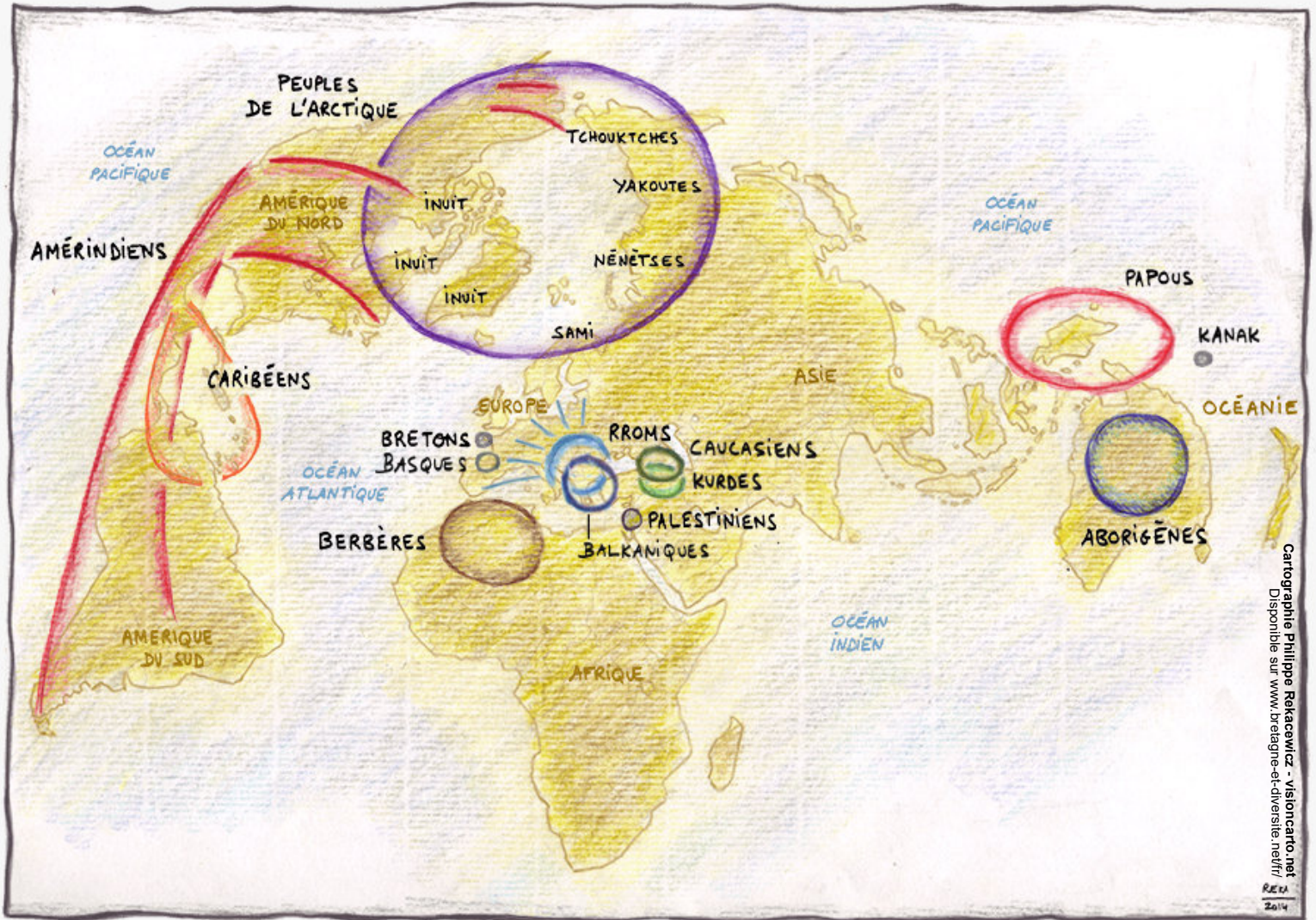


## STAGE Musiques populaires du monde

*Du village à la planète*



**Jeudi 9 & vendredi 10 décembre 2021**

*Festival NoBorder#11 - BREST (lieu à définir)*

à destination des discothécaires,  
agents territoriaux travaillant en médiathèques



8-13 DÉCEMBRE 2020  
**NOBORDER#10**  
FESTIVAL DES MUSIQUES  
POPULAIRES MONDE

Livre  
et  
lecture  
en  
Bretagne

**BRETAGNE(S)**  
world sounds

**LE QUARTZ**  
SCÈNE NATIONALE BREST

**9 & 10**  
**DÉC 2021**

**BREST**

**STAGE  
MUSIQUES  
DU MONDE**

## Du Village à la Planète

Ce stage professionnel à destination des médiathécaires, a été imaginé par Erik Marchand, coordinateur pédagogique de Drom et Goulc'hen Malrieu, directeur de la médiathèque de Guingamp dans un esprit de rencontre et d'échanges, immergé dans le festival de musiques populaires NoBorder.

### Coordinateur du stage : Goulc'hen Malrieu



D'un côté, discothécaire et responsable de la médiathèque de Guingamp (22) et dans ce cadre, il milite pour une légitime présence des musiques du monde à la fois dans les collections (CD, livres, DVD...) et dans les programmations culturelles (conférences, concerts, expositions...) des établissements de lecture publique. Il a eu également l'occasion d'organiser et d'encadrer plusieurs stages de formation avec le CNFPT et/ou les bibliothèques municipales et départementales sur la musique en médiathèque, les musiques bretonnes et celtiques...

Goulc'hen Malrieu est également musicien-sonneur de clarinette au répertoire essentiellement centre-breton, longuement impliqué dans l'organisation des Rencontres Internationales de la Clarinette Populaire de Glomel et plus largement passionné par les musiques populaires du monde entier.

### Les palabres

Goulc'hen Malrieu animera les ateliers en forme de palabre informelle, moment d'échanges interactifs et tous azimuts sur les musiques du monde dans notre profession. Munissez-vous de vos questions, de vos suggestions sur les acquisitions, classements, ressources numériques, programmation, revues...

DROM  
ET ERIK MARCHAND  
PRESENTENT Au Quartz  
Scène Nationale

**9&10**  
**DÉC 2021** **BREST** **STAGE**  
**MUSIQUES**  
**DU MONDE**

Du Village à la  
Planète

INFORMATIONS &  
INSCRIPTION  
[DROM-KBA.EU](http://DROM-KBA.EU)

Jeu **9** déc

**||09h30|| CAFÉ D'ACCUEIL**

**||10h-13h|| ASIE CENTRALE**

Les traditions musicales professionnelles sur les Routes de la Soie. Préservation et diffusion par **Jean During**

**||14h00-16h30|| LA TSGANITUDE**

Les tsiganes et les musiques populaires d'Europe Orientale et Centrale. La musique tzigane est-elle ce qu'on pense ? par **Erik Marchand et Laurent Clouet**

**||17h00-18h00|| PALABRE#1**

Ven **10** déc

**||09h30|| CAFÉ D'ACCUEIL**

**||10h-12h30|| LA KORA**

Un instrument africain : la kora par **Lucy Durán** Universitaire-chercheuse-musicienne qui depuis 40 ans défend et diffuse inlassablement cet atypique instrument dans le monde entier.

**||14h00-16h30|| ÉTHIOPIE**

Des Éthiopiennes aux musiques rurales : à la rencontre des musiques d'Éthiopie. par **Noé Cousot**

**||17h00-18h00|| PALABRE#2**

Livre  
et  
lecture  
en  
Bretagne

**NOBORDER#11**

**LE QUARTZ**  
SCÈNE NATIONALE BREST

**BRETAGNE(S)**  
world sounds

**Drom**

# ASIE CENTRALE

Les Traditions Musicales Professionnelles Sur Les Routes De La Soie.  
Préservation Et Diffusion

Jeudi 9 décembre, salle de commission

10h - 12h30

**Intervenant : Jean During**

D'Istanbul au Cachemire, les cultures musicales les plus diverses présentent entre elles des affinités profondes entretenues par des liens historiques, qu'il s'agisse de l'art des lettrés, des orateurs, ou des genres populaires.

A partir d'illustrations audio et vidéo représentatives, cet atelier propose de dégager les lignes de force qui relient ces musiques au niveau du système (modal et métrique), des formes, de l'esthétique et de la symbolique, ainsi qu'au niveau de leur usage.

A l'ère des médias, une nouvelle forme d'oralité et d'auralité régit les processus de transmission et d'échange entre ces traditions, et au-delà, touche une audience élargie par la mondialisation.

L'élaboration d'une mémoire musicale globale accessible par des supports matériels ou numériques, ouvre des perspectives nouvelles et incite à une réflexion qui s'appuiera concrètement sur les documents audio et vidéo présentés.

Spécialiste des cultures du Moyen-Orient et de l'Asie Centrale, il est l'auteur d'une douzaine d'ouvrages sur les musiques de cette aire, en particulier dans ses rapports avec la société, la pensée et la spiritualité musulmanes.

Afin de faire connaître et apprécier les musiques qu'il a approchées (et dont il pratique certaines), il a publié environ soixante CDs couvrant une aire allant de la Turquie au Xinjiang, et a organisé de nombreux concerts sur plusieurs continents.

En outre il a entrepris de mettre à disposition en ligne, sur le portail Telemeta, ses archives musicales, fruit de plus de quarante années d'enregistrements en Asie intérieure.



**Jean During**, directeur de recherche émérite au CNRS (LESC/CREM)

# LA TSGANITUDE

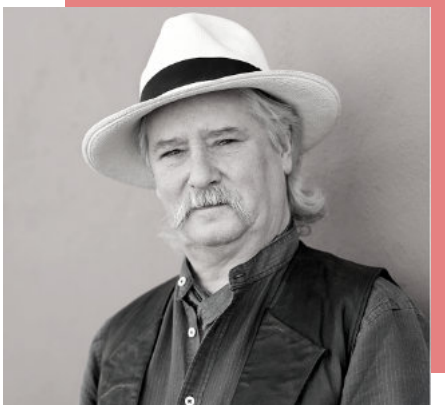
Les tsiganes et les musiques populaires d'Europe Orientale et Centrale.  
La musique tsigane est-elle ce qu'on pense ?

Jeudi 9 décembre, salle de commission  
14h - 16h30

**Intervenants : Erik Marchand & Laurent Clouet**

La musique tsigane : voici un terme bien difficile à définir et qui semble pourtant très parlant au public occidental. En Europe orientale, les tsiganes sont les instrumentistes qui jouent pour toutes les communautés à l'occasion des mariages et des grandes occasions. Cependant leur répertoire est adapté aux différents lieux, aux attentes, modernes ou plus ancrées, de ceux qui les invitent et, très souvent, ce répertoire est légèrement ou radicalement différent lorsqu'ils jouent pour les communautés tsiganes.

Erik Marchand et Laurent Clouet, musiciens et profond connaisseurs des musiques de Roumanie, Serbie, Bulgarie, Grèce... vous proposent d'éclaircir ces éléments complexes qui font partie de la réalité des Balkans.



**Erik Marchand**, chanteur et directeur artistique et pédagogique, Drom

Chanteur et autrefois clarinettiste, Erik Marchand est l'un des artisans incontournable de la musique bretonne actuelle tant dans le respect des interprétations que dans la modernité. Passionné par la transmission, il anime depuis de longues années des stages, notamment avec Marcel Guilloux.

Il a créé en 2003 *Kreiz Breizh Akademi*, académie populaire de musique modale de Centre Bretagne dont l'un des objectifs est de proposer une orchestration particulière où les arrangements s'élaborent autour de l'entendement modal (entendement unique en musique populaire bretonne jusqu'à la moitié du siècle). Il est aujourd'hui coordinateur pédagogique et artistique de Drom.



**Laurent Clouet**, clarinettiste et saxophoniste éclectique

Laurent Clouet s'est formé à travers ses voyages et ses rencontres dans les musiques de traditions orales. Ces quinze dernières années, il se spécialise dans la musique d'Europe orientale en côtoyant quelques interprètes majeurs de ce répertoire : Selim Sesler en Turquie, Petar Voinikov en Bulgarie, Manos Achalinotopoulos et Stavros Pazarentsis en Grèce.

Il donne très régulièrement des stages et des conférences autour des musiques klezmer et balkaniques en France et à l'étranger, en particulier pour l'association Drom dirigée par Erik Marchand. Il a aussi été invité à encadrer des ateliers pour le dispositif d'éducation musicale de la Philharmonie de Paris Demos et pour Le Pont Supérieur de Bretagne-Pays de Loire. Il est impliqué dans de nombreux groupes tels que Bey.Ler.Bey Trio, Le Bal Takamba (musique créole), Beigale Orkestra (musique klezmer)... Il est aussi invité à participer en tant que soliste à des concerts et des enregistrements en France, en Turquie, au Maroc, en Inde.

# UN INSTRUMENT AFRICAÏN : LA KORA

Vendredi 10 décembre, salle de commission  
10h - 12h30

**Intervenante : Lucy Durán**

Universitaire-chercheuse-musicienne qui depuis 40 ans défend et diffuse inlassablement cet atypique instrument dans le monde entier



**Lucy Durán** Universitaire,  
chercheuse-musicienne

Lucy Durán est professeure de musique à l'université de Londres *School of Oriental and African Studies* (SOAS). Depuis plus de 40 ans, elle mène ses recherches sur les musiques des populations Mandé en Gambie, Guinée, au Sénégal et au Mali, explorant leurs aspects musicologiques, sociaux et transculturels autant que les conditions de transmission et de production sur scène. Elle poursuit également une activité de production de disques (plus de 23 albums d'artistes de Gambie, Mali, Guinée Bissau, Mexique et Albanie, dont plusieurs ont été nominés aux Grammy Awards) et d'artistes – notamment Toumani Diabaté (kora) et Bassekou Kouyaté (ngoni).

Lucy Durán est en outre réalisatrice de films documentaires sur la transmission des traditions musicales de Guinée, du Mali et du Mexique. Enfin, elle travaille régulièrement pour la radio et la télévision, en tant que programmatrice et consultante sur des programmes musicaux ou plus largement culturels.

## DES ÉTHIOPIQUES AUX MUSIQUES RURALES : À LA RENCONTRE DES MUSIQUES D'ÉTHIOPIE

Vendredi 10 décembre, salles de commission  
14h - 16h30

**Intervenant : Noé Coussot**

Sur la base d'enregistrements musicaux et filmiques, et d'une présentation d'instruments de musique, cet atelier propose une exploration des principaux répertoires éthiopiens, de leurs cadres de jeu, et de leurs contextes de transmission et de diffusion. Les ensembles urbains de musiques néo-traditionnelles (ethiojazz) sont aujourd'hui devenus internationalement populaires: nous présenterons leur histoire et leurs influences musicales actuelles dans le monde européen. Les répertoires ruraux d'Éthiopie, moins connus mais tout aussi riches, seront abordés à travers les thématiques des pratiques instrumentales, du statut des musiciens ainsi que des diverses performances sociales auxquelles ils participent.



**Noé Coussot**, musicien et diplômé en ethnomusicologie et anthropologie de la danse à l'université Paris Nanterre.

Ses recherches portent sur la pratique de la lyre (krar) et de la poésie dans les zones rurales de la région du Tigray, au nord de l'Éthiopie. Sa démarche ethnographique basée sur l'observation participante l'a conduit vers la réalisation de films documentaires. Il poursuit actuellement ses études à l'École Documentaire de Lussas.

# PROGRAMME PÉDAGOGIQUE

## Du Village à la Planète


### PUBLIC


Discothécaires, agents territoriaux travaillant en médiathèques.


### PRÉREQUIS


Les stagiaires souhaitent approfondir leurs connaissances des styles et répertoires musicaux populaires du monde.

### OBJECTIFS

 Reconnaître les répertoires musicaux dans le domaine des musiques populaires du monde et les appliquer dans le cadre de sa pratique professionnelle.

 S'approprier le contexte sociopolitique de création, diffusion et transmission de ces musiques.

 Distinguer différentes expressions musicales populaires à travers des caractéristiques communes (instrumentale, modale, occasion de jeu).


 Découvrir des collections discographiques liées à des régions définies du monde des musiques populaires. Échanger avec des spécialistes de ces "traditions".


### MOYENS PÉDAGOGIQUES

Une salle équipée d'un vidéo projecteur permettant de diffuser des œuvres audiovisuelles.  
Le Village NoBorder : librairie, disquaire (achat possible), expositions.

### MÉTHODOLOGIE

 Écoute d'œuvres / visionnage d'extraits vidéos

 Exercices de reconnaissance et d'analyse musicale participative

 Palabres, ateliers informels d'échanges interactifs

### RENSEIGNEMENTS

**Dates** : Jeudi 9 & vendredi 10 décembre 2021

**Lieu** : Festival NoBorder#11 Brest (lieu à définir)

**Horaires** : 10h-12h30/14h00-18h30

**Durée** : 13h

**Effectif maximum** : 30 participants

**Coût pédagogique** : 160€ les 2 jours

Ce stage donne accès aux concerts du festival NoBorder.

**Frais annexes** : l'hébergement et la restauration sont au libre choix des participants.

### INSCRIPTION

Dans la limite des places disponibles  
manon.riouat@drom-kba.eu  
06 77 45 34 91

## L'équipe

**Goulc'hen Malrieu** Coordination du stage  
& directeur pédagogique de la médiathèque de Guingamp

**Erik Marchand / Ariane Zevaco** Coordination artistique et pédagogique

**Catherine Bihan Loison** Coordination générale

**Manon Riouat** Production et communication

**Catherine Goyat** Assistante administrative

### Nous remercions chaleureusement nos partenaires :

Livre et lecture en Bretagne, Le Quartz, Scène nationale de Brest,  
Bretagne(s)World Sounds et le Festival NoBorder

Livre  
et  
lecture  
en  
Bretagne

Établissement public de coopération culturelle (EPCC) créé par l'Etat, la Région Bretagne, les quatre départements bretons et Rennes Métropole, Livre et lecture en Bretagne accompagne et complète les politiques en faveur du livre et de la lecture en Bretagne.

Livre et lecture en Bretagne favorise le développement de la filière du livre en accompagnant et valorisant les auteurs et leurs ouvrages, l'édition, la librairie indépendante, les bibliothèques et centres de ressources documentaires, les manifestations littéraires.

Ses modes d'intervention sont l'observation et l'expertise de la filière du livre, l'accompagnement personnalisé des projets professionnels, l'organisation de rencontres professionnelles et interprofessionnelles sur des problématiques métiers, la coordination et la mise en œuvre de formations en Bretagne, et la valorisation de tous les acteurs bretons du livre et de la lecture.

### Contact Drom

Siège social c/o Le Quartz 60 rue du Château  
BP 91039 - 29210 Brest cedex 1

Adresse de correspondance : 24 rue Gasté 29200 Brest  
contact@drom-kba.eu  
09 65 16 71 21  
www.drom-kba.eu